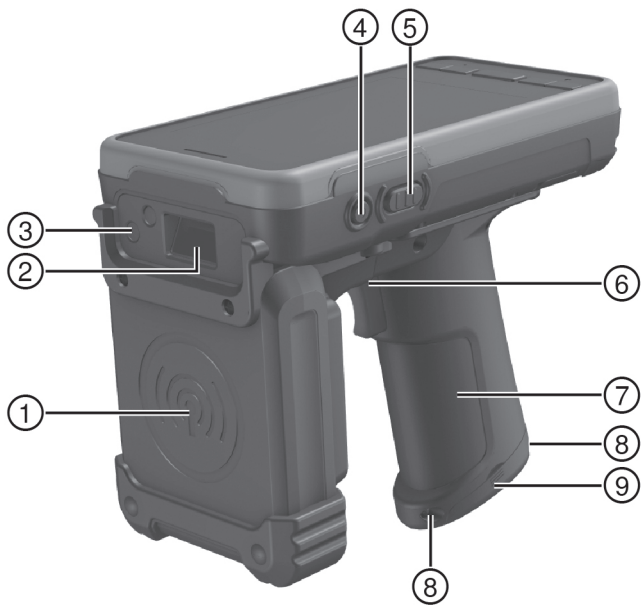


# HILTI

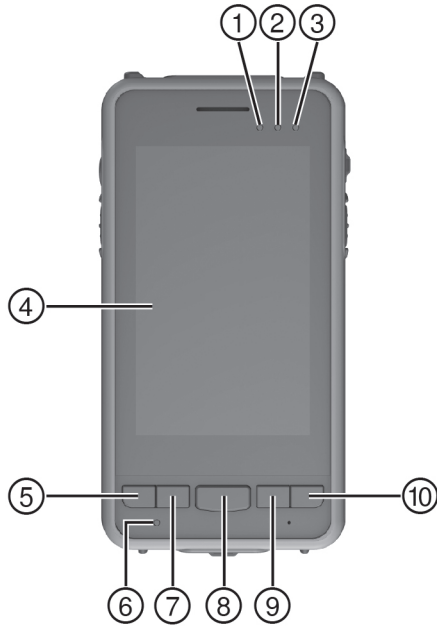
## AI S1/4

Deutsch	de
English	en
Français	fr
Italiano	it
Español	es
Português	pt
Nederlands	nl
Dansk	da
Svenska	sv
Suomi	fi
Magyar	hu
Polski	pl
Русский	ru
Česky	cs
Slovenčina	sk
Türkçe	tr
한국어	ko
中文	cn

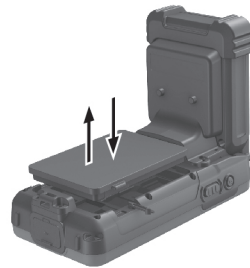




2



3



4



5



6



# AI S1/4




de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	10
fr	Mode d'emploi original	19
it	Istruzioni originali	29
es	Manual de instrucciones original	38
pt	Manual de instruções original	47
nl	Originele handleiding	56
da	Original brugsanvisning	65
sv	Originalbruksanvisning	74
fi	Alkuperäiset ohjeet	83
hu	Eredeti használati utasítás	92
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	101
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	111
cs	Originální návod k obsluze	121
sk	Originálny návod na obsluhu	130
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	139
ko	오리지널 사용설명서	148
cn	原版操作说明	157

## 1 Indicações sobre a documentação

### 1.1 Explicação dos símbolos


#### 1.1.1 Advertências

As advertências alertam para perigos durante a utilização do produto. As seguintes indicações de perigo são utilizadas em combinação com um símbolo:

	<b>PERIGO!</b> Indica perigo iminente que pode originar acidentes pessoais graves ou até mesmo fatais.
	<b>AVISO!</b> Indica uma situação potencialmente perigosa que pode causar graves ferimentos pessoais, até mesmo fatais.
	<b>CUIDADO!</b> Indica uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros ou danos materiais.

#### 1.1.2 Símbolos

São utilizados os seguintes símbolos:

	Leia o manual de instruções antes de utilizar a ferramenta.
---	---

#### 1.1.3 Imagens

As imagens nestas instruções servem para uma compreensão básica e podem divergir da versão real:

<b>2</b>	As imagens no início deste documento estão numeradas com estes números; estes números referem-se, no texto deste manual, à respectiva imagem.
②	Os números de posição são utilizados na visão geral da imagem. Na secção Visão geral do produto, os números da legenda referem-se a estes números de posição.

## 1.2 Sobre esta documentação

- ▶ Antes da colocação em funcionamento, leia atentamente o manual de instruções.
- ▶ Conserve este manual de instruções sempre junto da ferramenta.
- ▶ Entregue a ferramenta a outras pessoas apenas juntamente com o manual de instruções.

Reservado o direito a alterações e erros.

## 1.3 Dados informativos sobre o produto

Os produtos **Hilti** foram concebidos para uso profissional e só devem ser utilizados, mantidos e reparados por pessoal autorizado e devidamente credenciado. Estas pessoas deverão estar informadas em particular sobre os potenciais perigos. O produto e seu equipamento auxiliar podem representar perigo se usados incorrectamente por pessoas não qualificadas ou se usados para fins diferentes daqueles para os quais foram concebidos.

- ▶ Registe a designação e o número de série da placa de características na tabela seguinte.
- ▶ Faça referência a estas informações sempre que entrar em contacto com o nosso representante ou posto de serviço de atendimento aos clientes para colocar questões sobre o produto:

#### Dados do produto

Tipo:	
Geração:	02
N.º de série:	

## 2 Segurança

### 2.1 Normas de segurança

Além das regras especificamente mencionadas em cada capítulo deste manual de instruções, deve observar sempre os pontos a seguir indicados.

### 2.1.1 Utilização correcta

- ▶ Para evitar ferimentos/danos, utilize apenas acessórios originais e equipamento auxiliar da Hilti.
- ▶ **Não é permitida a modificação ou manipulação da ferramenta.**
- ▶ **Leia as instruções contidas neste manual sobre a utilização, conservação e manutenção.**
- ▶ **Não torne os equipamentos de segurança ineficazes nem retire avisos e informações.**
- ▶ Verifique a ferramenta antes de a utilizar. **Uma ferramenta danificada não deve ser utilizada.** Mandê reparar uma ferramenta danificada num Centro de Assistência Técnica Hilti.

### 2.1.2 Organização apropriada do local de trabalho

- ▶ **Evite posições perigosas se trabalhar sobre uma escada. Mantenha uma posição de trabalho segura e equilibrada.**
- ▶ **Evite posições perigosas se trabalhar sobre uma escada. Mantenha uma posição de trabalho segura e equilibrada.**
- ▶ **Não exceda os limites definidos para esta ferramenta.**
- ▶ **Não utilizar a ferramenta em locais húmidos ou onde exista risco de explosão.**
- ▶ Certifique-se de que a mala está adequadamente acondicionada durante o transporte e não constitui um risco de ferimentos.

### 2.1.3 Compatibilidade electromagnética

- ▶ Embora a ferramenta esteja de acordo com todas as directivas e regulamentações obrigatórias, a Hilti não pode excluir totalmente a hipótese de a ferramenta poder sofrer mau funcionamento devido a interferências causadas por radiação muito intensa. Nestas circunstâncias, deverá fazer medições comprovativas. A Hilti também não pode excluir totalmente a hipótese de outros equipamentos poderem sofrer interferências (por exemplo, equipamentos de navegação aérea).
- ▶ **Esta ferramenta não pode ser usada na proximidade de grávidas ou pessoas com "pacemaker".**
- ▶ Nunca direcione a ferramenta contra si próprio ou o corpo de uma pessoa que se encontre nas proximidades. Não opere a ferramenta com uma outra antena e/ou outro emissor.

### 2.1.4 Medidas gerais de segurança

#### Medidas de segurança mecânicas

- ▶ Garanta uma manutenção regular da ferramenta. Verifique se as partes móveis da ferramenta funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento da ferramenta. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.
- ▶ **Quando existem consideráveis diferenças de temperatura, permita que a ferramenta se adapte à temperatura ambiente antes de iniciar a sua utilização.**
- ▶ **Embora na sua concepção se tenha prevenido a entrada de humidade, deve limpar a ferramenta antes de a guardar na mala de transporte.**
- ▶ **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais. Isto assegurará que a segurança do aparelho se mantenha.**

#### Medidas de segurança eléctricas

- ▶ **Evite curto-circuitar os terminais da bateria.** Antes de inserir a bateria, certifique-se de que os contactos da bateria e da ferramenta estão livres de corpos estranhos. Se os contactos de uma bateria forem curto-circuitados, existe risco de incêndio, explosão e de corrosão.
- ▶ **Evite a entrada de humidade na bateria.** A humidade infiltrada pode provocar um curto-circuito e reacções químicas e originar queimaduras ou um incêndio.
- ▶ **Certifique-se de que as superfícies exteriores da bateria estão limpas e secas antes de a colocar no carregador.** Leia o manual de instruções do carregador.
- ▶ Retire a bateria da ferramenta antes de a transportar ou armazenar durante um período mais prolongado. Antes de voltar a inseri-la, verifique se a bateria apresenta indícios de fugas ou danos.
- ▶ **Para evitar poluir o ambiente, a ferramenta e as baterias devem ser eliminadas de acordo com as regulamentações nacionais em vigor. Em caso de dúvida, consulte o fabricante.**
- ▶ Para o funcionamento da ferramenta e carregamento da bateria utilize apenas o adaptador de carregamento AI E30 ou outros carregadores recomendados pelo fabricante. Caso contrário, existe o perigo de a ferramenta se danificar. Num carregador adequado para um determinado tipo de baterias existe perigo de incêndio se for utilizado para outras baterias.

#### Utilização de ferramentas de baterias recarregáveis

- ▶ Utilizações inadequadas podem provocar derrame do líquido da bateria. **Evite o contacto com este líquido. No caso de contacto accidental, enxágue imediatamente com água. Em caso de contacto**

do líquido com os olhos, lave-os abundantemente com água e procure auxílio médico. O líquido derramado pode provocar irritações ou queimaduras da pele.

- ▶ **As baterias não podem ser desmanteladas, esmagadas, aquecidas acima dos 75 °C (167 °F) ou incineradas.** Caso contrário, existe risco de fogo, explosão ou queimadura por ácido cáustico.
- ▶ **Mantenha as baterias afastadas de temperaturas elevadas e do fogo.** Existe risco de explosão.
- ▶ **Utilize exclusivamente as baterias aprovadas para a respectiva ferramenta.** A utilização de outras baterias ou a utilização das baterias para outras finalidades pode originar risco de fogo e explosão.
- ▶ **Nunca utilize nem carregue baterias danificadas** (baterias com fissuras, peças partidas, contactos dobrados, empurrados para trás e/ou puxados para fora, por exemplo).
- ▶ **Quando as baterias ou os carregadores não estiverem em uso, mantenha-os afastados de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar os respectivos contactos em ponte.** O curto-circuito dos contactos de baterias ou carregadores pode originar queimaduras ou um incêndio.

#### Informações ao utilizador

- ▶ **Esteja atento ao que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta. Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção na utilização da ferramenta pode causar ferimentos graves.
- ▶ **Certifique-se de que o conjunto de punho está engatado.**
- ▶ **Observe todas as mensagens de advertência e informação exibidas pelo leitor.**

#### Transporte

- ▶ Observe as regras específicas sobre transporte, armazenagem e utilização de baterias de iões de lítio.

## 3 Descrição

### 3.1 Vista geral do produto 1

①	Unidade de leitura de RFIDs	⑧	Tampa de rosca do compartimento da bateria
②	Módulo de leitura de códigos de barras	⑨	Tampa do compartimento da bateria do conjunto de punho
③	Câmara	⑩	Tomada de ligação para auscultadores
④	Tecla Ligar/Desligar/Standby	⑪	Tecla multifuncional direita
⑤	Tecla multifuncional esquerda	⑫	Tomada de ligação USB para cabo de carregador
⑥	Gatilho de leitura	⑬	Destravamento do conjunto de punho
⑦	Conjunto de punho com gatilho de leitura		

### 3.2 Visão geral da unidade de ecrã 2

①	LED para bateria do leitor	⑥	Botão de reposição
②	LED para rede móvel	⑦	Tecla Ler
③	LED para Wi-Fi	⑧	Tecla Home
④	Ecrã táctil	⑨	Tecla Retroceder
⑤	Tecla Menu	⑩	Tecla Procurar

### 3.3 Utilização correcta

O produto descrito é um leitor. Destina-se à identificação e gestão de meios de produção marcados com um código de barras ou uma etiqueta RFID.

### 3.4 Funções do software

O leitor utiliza o sistema operativo Android. A operação é realizada, por norma, segundo os padrões Android, conhecidos de telefones móveis correntes no mercado.

As funções da ferramenta são disponibilizadas ao utilizador através de apps. A instalação no leitor de apps não certificadas pela **Hilti** é desencorajada veementemente. Estas não são suportadas pelo Serviço de Assistência Técnica **Hilti**, sendo removidas durante uma reparação ou manutenção do leitor.

O leitor está previsto para ser utilizado no âmbito da solução de sistema **Hilti ON!Track**. Para que se possa utilizar a app correspondente, são necessários um nome de utilizador e uma palavra-passe. Para informações mais detalhadas sobre **Hilti ON!Track**, contacte a **Hilti** ou visite <http://ontrack.hilti.com>.



### 3.5 Incluído no fornecimento

Leitor AI S1/4, conjunto do punho AI E10, bateria AI E20 para leitor, bateria AI E21 para conjunto do punho, adaptador de carregamento AI E30, alça para a mão PDA 60, manual de instruções.

Poderá encontrar as peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados por nós para o seu produto no seu Centro de Assistência **Hilti** ou em: [www.hilti.com](http://www.hilti.com)

### 3.6 Baterias



#### Nota

Carregar as baterias à temperatura ambiente para assegurar um tempo de vida útil o mais prolongado possível. Ao efectuar o carregamento, evite temperaturas ambientes fora da faixa entre os 0 e os 45 °C.

O sistema é alimentado por uma bateria no leitor bem como por uma bateria no conjunto de punho. A bateria no conjunto do punho alimenta exclusivamente a unidade de leitura de RFIDs. A indicação do estado da bateria em Android bem como LED de estado apenas indicam o estado de carga da bateria do leitor. Ambas as baterias são carregadas juntas através do adaptador de carregamento fornecido. O tempo de carga é de até 10 horas no caso de baterias totalmente descarregadas.

### 3.7 LEDs para estado da bateria do leitor, comunicação móvel e Wi-Fi

#### 3.7.1 Bateria do leitor

Estado	Significado
Aceso a vermelho	• Baterias a carregar
Pisca a vermelho	• estado da carga baixa da bateria do leitor

#### 3.7.2 LED para rede móvel

Estado	Significado
Aceso a azul	• ligado à rede/Wi-Fi
LED desligado	• não ligado

#### 3.7.3 LED para Wi-Fi

Estado	Significado
Aceso a azul	• ligado à rede Wi-Fi
LED desligado	• não ligado

## 4 Características técnicas

### 4.1 Ferramenta

Visor	LCD TFT WVGA de 4 polegadas, 480 x 800 pixéis
Sistema operativo	Baseado em Android
Classe de protecção	IP 54 Protecção contra a acumulação de pó e salpicos de água segundo IEC 60529
Câmara	CMOS, 5,0 megapixéis, focagem automática e flash
Peso com baterias	600 g (21,2 oz)
Peso sem baterias	230 g (8,1 oz)
Leitor de código de barras	Imager 2D

### 4.2 Unidade de leitura de RFIDs

Gama de frequências (UHF ETSI)	865 MHz ... 868 MHz
Gama de frequências (UHF FCC)	902 MHz ... 928 MHz

<b>Alcance</b>	0 m ... 6 m (0 ft ... 19 ft - 10 in)
<b>Potência de saída AF</b>	Até 33 dBm (ERP)
<b>Protocolo</b>	EPC Class 1 Gen 2, ISO/IEC 18000-6C

#### 4.3 Alimentação

<b>Bateria de íões de lítio para leitor</b>	3,7 V/2,26 Ah
<b>Bateria de íões de lítio para conjunto de punho</b>	3,7 V/4,40 Ah
<b>Alimentação do adaptador de carregamento</b>	100...240 V/50...60 Hz
<b>Tensão de saída do adaptador de carregamento</b>	5 V
<b>Corrente de carga</b>	2 A

#### 4.4 Tipos de ligação

<b>Wi-Fi</b>	802.11a/b/g/n
<b>Bluetooth</b>	V2.1 EDR
<b>Comunicação móvel GSM/GPRS/EDGE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 850 MHz</li> <li>• 900 MHz</li> <li>• 1 800 MHz</li> <li>• 1 900 MHz</li> </ul>
<b>Comunicação móvel UMTS/HSPA+</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 850 MHz</li> <li>• 900 MHz</li> <li>• 1 900 MHz</li> <li>• 2 100 MHz</li> </ul>

#### 4.5 Condições ambientais

<b>Temperatura de funcionamento</b>	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
<b>Temperatura de armazenamento</b>	-25 °C ... 60 °C (-13 °F ... 140 °F)
<b>Temperatura durante o processo de carga</b>	0 °C ... 45 °C (32 °F ... 113 °F)
<b>Temperatura de armazenamento recomendada para baterias</b>	-20 °C ... 20 °C (-4 °F ... 68 °F)

## 5 Antes de iniciar a utilização

### 5.1 Montagem

#### 5.1.1 Encaixar a bateria

1. Abra o mecanismo de travamento da bateria.
2. Coloque a bateria.
3. Feche o mecanismo de travamento da bateria.

#### 5.1.2 Montar unidade de ecrã e conjunto do punho

1. Pressione o destravamento para engatar o conjunto do punho na unidade de ecrã.
2. Com o destravamento pressionado, deixe engatar o conjunto do punho na unidade de ecrã.
3. Passe a alça para a mão através do olhal.
4. Retire a película de protecção.

### 5.1.3 Colocar cartão SIM na unidade de ecrã 5



#### Nota

A colocação do cartão SIM só é necessária se utilizar o leitor na rede móvel.

1. Retire o conjunto do punho.
2. Abra o mecanismo de travamento da bateria.
3. Retire a bateria.
4. Coloque o cartão SIM.
5. Coloque a bateria.
6. Feche o mecanismo de travamento da bateria.
7. Monte o conjunto do punho.

### 5.2 Ligar/desligar e modo de standby

1. Prima a tecla Ligar/Desligar/Standby durante 3 segundos para ligar o leitor.
2. Com o leitor ligado, mantenha prima a tecla Ligar/Desligar/Standby até que seja indicado o diálogo de confirmação e confirme-o.
3. Para mudar do estado ligado para o modo de standby, prima brevemente a tecla Ligar/Desligar/Standby ou a tecla Home.
4. Para mudar do modo de standby para o estado ligado, prima a tecla Ligar/Desligar/Standby.

### 5.3 Configurar rede móvel



#### Nota

Para utilização do leitor na rede móvel é necessário um cartão SIM, que pode ser adquirido junto de um operador de telecomunicações móveis.

#### 5.3.1 Configurar o cartão SIM



#### Nota

As informações necessárias para a configuração podem, regra geral, ser lidas automaticamente a partir do cartão SIM, de modo que não é necessária qualquer acção por parte do utilizador. Para outros casos, encontra-se descrito em seguida o procedimento na configuração manual.

1. Escolha **'Definições'** no ecrã de arranque.
2. Em **'Redes sem fios e outras'**, escolha a opção de menu **'Mais...'**.
3. Escolha a opção de menu **'Redes móveis'**.
4. Coloque uma marca de verificação em **'Dados activados'**.
5. Escolha **'Nomes dos pontos de acesso'**.
6. Abra o menu de opções.
7. Escolha **'Novo APN'**.
8. No campo **'APN'**, introduza o nome do ponto de acesso disponibilizado pelo operador de telecomunicações móveis.
9. Guarde as definições.

### 5.4 Configurar rede Wi-Fi

1. Escolha **'Definições'** no ecrã de arranque.
2. Escolha **'Wi-Fi'**.
  - ◀ Serão indicadas as redes disponíveis.
3. Selecciona a sua rede.



#### Nota

Se pretender alterar as definições para uma rede Wi-Fi já configurada, toque no símbolo de rede até aparecerem as opções.

4. Introduza os dados da ligação.

## 5.5 Carregar baterias

1. Ligue conjunto do punho e leitor, para que também seja carregada a bateria no conjunto do punho.
2. Abra a tampa da tomada USB na unidade de ecrã.
3. Ligue a ficha USB do adaptador de carregamento à tomada USB.
4. Ligue o adaptador de carregamento à alimentação eléctrica.
5. Quando as baterias estiverem totalmente carregadas, separe o adaptador de carregamento da alimentação eléctrica e da unidade de ecrã.
6. Feche a tampa da tomada USB.

## 5.6 Instalação do software

Logo que a ferramenta esteja ligada à Internet, é sugerida automaticamente a instalação da versão mais actual das aplicações **Hilti** previstas para a ferramenta. Um símbolo correspondente aparece na barra de estado, no ecrã. Se tal não se verificar no prazo de 2 a 3 minutos, proceda da seguinte forma:

- ▶ Verifique a ligação à Internet.
- ▶ Reinicie a ferramenta.
- ▶ Se necessário, contacte um Centro de Assistência Técnica **Hilti**.

# 6 Conservação e manutenção

## 6.1 Conservação

### 6.1.1 Limpeza e secagem

- ▶ Limpe a ferramenta com um pano limpo e macio. Se necessário, humedeça o pano com álcool puro ou um pouco de água.



#### Nota

Para limpeza da ferramenta utilize exclusivamente álcool ou água. Outros líquidos poderiam danificar os componentes plásticos.

## 6.2 Manutenção

- ▶ Para um funcionamento seguro, utilize apenas peças sobresselentes e consumíveis originais. Poderá encontrar as peças sobresselentes, consumíveis e acessórios aprovados por nós para o seu produto no seu Centro de Assistência **Hilti** ou em: [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

# 7 Transporte e armazenamento

## 7.1 Transporte



### CUIDADO

**Risco de ferimentos!** Uma bateria defeituosa pode provocar queimaduras químicas ou danificar a ferramenta.

- ▶ Retire a bateria quando guardar ou transportar a ferramenta.

- ▶ Utilize a embalagem **Hilti** (ou similar) para transportar ou expedir a ferramenta.
- ▶ Para o transporte, recomenda-se separar o conjunto de punho do leitor.

## 7.2 Armazenamento


- ▶ Não guarde a ferramenta se esta estiver molhada.
- ▶ Limpe e seque a ferramenta, a mala Hilti e os acessórios antes de os guardar.
- ▶ Evite a utilização e o armazenamento da ferramenta em caso de humidade ambiente elevada. Isto aumenta o tempo de vida útil.
- ▶ Para o armazenamento, recomenda-se separar o conjunto de punho do leitor.
- ▶ Após um longo período de armazenamento ou transporte, verifique o funcionamento da ferramenta antes de a utilizar.
- ▶ Tenha em atenção a temperatura a que o equipamento está exposto, em particular no caso de temperaturas extremas e se este estiver dentro de um veículo.

## 8 Ajuda em caso de avarias

No caso de avarias que não sejam mencionadas nesta tabela ou se não conseguirmos resolvê-las por si mesmo, contacte o nosso **Hilti Service**.

Avaria	Causa possível	Solução
Não é possível iniciar o leitor.	Bateria no leitor e/ou no conjunto do punho insuficientemente carregada(s).	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Ligue o adaptador de carregamento.</li><li>▶ Ver "Baterias" → Página 50.</li></ul>
Bateria fica descarregada após um breve tempo de operação.	Bateria está velha ou avariada, ou foi excedido o número máximo de ciclos de carga	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Substitua a bateria.</li></ul>
Leitor não reage.	Leitor está em modo de standby ou desligado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pressione brevemente a tecla Ligar/Desligar/Standby.</li></ul>
	Erro de software.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mantenha pressionado o botão de reposição e pressione a tecla Ligar/Desligar/Standby.</li></ul>
Leitor não detecta quaisquer etiquetas RFID.	Etiqueta RFID danificada.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Substitua a etiqueta RFID.</li></ul>
	Etiquetas RFID incompatíveis.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilize etiquetas compatíveis da <b>Hilti</b>.</li></ul>
Leitor não lê quaisquer códigos de barras.	Código de barras sujo ou danificado.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Substitua o código de barras.</li></ul>
Sem ligação à rede Wi-Fi.	Rede Wi-Fi não configurada.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Configure a rede Wi-Fi. → Página 52</li></ul>
	Sem recepção de rede.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mude de local.</li></ul>
Sem ligação à rede móvel.	Nenhum cartão SIM colocado ou rede móvel não configurada.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Configure o cartão SIM. → Página 52</li></ul>
	Sem recepção de rede.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Mude de local.</li></ul>

## 9 Reciclagem

 As ferramentas **Hilti** são, em grande parte, fabricadas com materiais recicláveis. Um pré-requisito para a reciclagem é que esses materiais sejam devidamente separados. Em muitos países, a **Hilti** aceita a sua ferramenta usada para reutilização. Para mais informações dirija-se ao Serviço de Clientes **Hilti** ou ao seu vendedor.

## 10 Garantia do fabricante

▶ Em caso de dúvidas quanto às condições de garantia, contacte o seu parceiro **Hilti** local.

## 11 Declaração FCC (válido nos EUA)/Declaração IC (válido no Canadá)



### Nota

Esta ferramenta foi testada e declarada dentro dos limites estipulados para equipamentos digitais da Classe B, de acordo com a Parte 15 das Regras FCC. Estes limites correspondem a um nível de protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Estas ferramentas geram, usam e podem irradiar energia de radiofrequência e, se não forem instaladas e utilizadas segundo estas instruções, podem causar interferências prejudiciais nas comunicações rádio.

No entanto, não é absolutamente garantido que não ocorram interferências numa instalação particular. Caso esta ferramenta provoque interferências na recepção de rádio ou de televisão, o que poderá ser verificado ao ligar e desligar a ferramenta, a solução será tentar corrigir essa interferência da seguinte forma:

- Reorientar ou deslocar a antena receptora.
- Aumentar a distância entre a ferramenta e o receptor.
- Ligar a ferramenta a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Consulte o seu agente comercial ou um técnico de rádio e televisão experimentado.



#### Nota

Alterações ou modificações à ferramenta que não sejam expressamente aprovadas pela **Hilti** podem limitar o direito do utilizador em operar com esta ferramenta.

Este dispositivo está de acordo com a Parte 15 das especificações FCC e RSS-210 do IC.

A utilização está sujeita às duas seguintes condições:

- Esta ferramenta não deve produzir interferência prejudicial.
- A ferramenta tem de aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que podem causar funcionamentos indesejados.

## 12 Declaração de conformidade CE

### Fabricante

Hilti Aktiengesellschaft  
Feldkircherstrasse 100  
9494 Schaan

### Liechtenstein

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes directivas e normas.

Designação Leitor

Tipo AI S1/4

Geração 02

Ano de fabrico 2015

Directivas aplicadas:

- 1999/5/CE
- 2004/108/CE (até 19 de Abril de 2016)
- 2014/30/UE (a partir de 20 de Abril de 2016)
- 2006/66/CE
- 2006/95/CE (até 19 de Abril de 2016)
- 2014/35/UE (a partir de 20 de Abril de 2016)
- 2011/65/UE

Normas aplicadas:

- EN ISO 12100
- EN 300 328-V1.8.1
- EN 300 440-2 V1.3.1
- EN 301 489-1 V1.9.2, EN 301 489-17 V2.1.1, EN 301 489-24 V1.5.1
- EN 302 208-2 V1.4.1

Documentação técnica junto de:

- Aprovação de ferramentas eléctricas  
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Hiltistraße 6  
86916 Kaufering  
**Alemanha**

Schaan, 07.2015

Paolo Luccini  
(Head of BA Quality and Process Management /  
Business Area Electric Tools & Accessories)

Edward Przybyłowicz  
(Head of BU Measuring Systems / BU Measuring  
Systems)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)



2088869